



L'Association canadienne des études latino-américaines et caraïbes
The Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies
Asociación canadiense de estudios latinoamericanos y del Caribe
Associação Canadense de Estudos Latino-americanos e do Caribe

Version française ci-dessous ; El español sigue ; Versão em Portugal abaixo

Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies (CALACS)
www.can-latam.org

Call for Participation: Virtual Forum on Violence against Indigenous Women

February 6th to March 10th, 2017
On-Line

The Canadian Association for Latin American and Caribbean Studies (CALACS) cordially invites participants for its Second Virtual Forum:

VIOLENCE AGAINST INDIGENOUS WOMEN IN THE AMERICAS

Violence, of all kinds, against Indigenous women, is a crucial issue. There is an epidemic of violence against Indigenous women in the Americas. The March 2016 murder of Indigenous environmental activist Berta Cáceres in Honduras is but one recent example. In Canada, a report by NWAC (2015) reported that Aboriginal women are eight times more likely to experience a violent death than their non-Aboriginal counterparts. On December 8, 2015, the Government of Canada formally announced the launch of the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls to seek recommendations on concrete measures to address and prevent systemic violence against Indigenous Women.

This **Virtual Forum on Violence against Indigenous Women in the Americas** seeks to bring an **intersectional and multi-scalar approach** to bear on the issue of violence against Indigenous women and girls. Intersectionality captures the multiple and overlapping dimensions of Indigenous women's oppression as racialized, gendered, and classed subjects, as well as the domination, exclusion and discrimination systems to which they are linked. The multi-scalar approach eschews simple dichotomies between national and transnational spaces to analyze local, regional, and trans-Indigenous strategies and experiences for social change.

To address this complexity, we propose a **multidirectional dialogue** on the issue, one that incorporates the voices, experiences, and expertise of **Indigenous women's rights activists, leaders, and scholars** from Canada and Latin America and the Caribbean. We also welcome the participation of people from any gender orientation or identification.

The On-Line Forum aims at establishing a **virtual and safe space to share** information, experiences and analysis, for **networking**, and for the formulation of ideas that can enhance our understanding of processes related to the contexts, roots and causes, as well as adaptation and innovation around these violence. **It seeks the construction of dialogues in a collegial way.**

The forum will follow 3 major foci:

- (1) Defining violence against Indigenous women from decolonizing perspectives
- (2) Contexts, structural roots and social processes
- (3) Strategies for prevention, defense and visibilization of all forms of violence against Indigenous Women

We cordially invite the participation of Indigenous peoples and their organizations, non-governmental organizations that work on these issues and who collaborate with Indigenous peoples, specialized academic institutions and researchers, graduate and advanced undergraduate students, governmental organizations and agencies, and regional and local communal authorities.

The Forum will be coordinated by Dolores Figueroa, CIESAS Mexico; Stéphane Guimont Marceau, Ottawa University; Vivian Jimenez Estrada, Algoma University; and Roberta Rice, Calgary University.

Coordinators will propose academic and non-academic reading material and launch the conversation for each thematic area. Each participant will then be invited to engage as desired with the conversation, answering questions of the coordinators or comments from other participants, sharing experiences or communicating thoughts and analysis. Participation is free of cost and is expected following everyone's own availability, forum is accessible 24 hours/7 days. Discussions and suggested readings will be mostly in **English and Spanish**. Coordinators will work at providing insights of the discussions in each language to increase the dialogue. Support with other languages could also be provided if needed.

The Forum will begin on February 6th for a 5-week program, which includes a one week session to open the space and for participants to familiarize themselves with the on-line platform, followed by a 4-week session for exchange based on the 4 axis. The final axis will include concluding reflections.

Interested participants must **register between February 6th and 10th 2017** by completing the registration form at www.can-latam.org. Registered participants will receive a certificate of participation upon completion of the forum. Questions or concerns about the forum can be directed to calacsvirtualforum@gmail.com

We kindly ask you to distribute this call within your list-serves and to send it to potentially interested participants.

Participants are encouraged, though not required, to become members of CALACS to help ensure the financial sustainability of this and future activities. You may renew your membership or join CALACS at: <http://www.can-latam.org/membership>

Looking forward to having these conversations with you.

Regards,

Dolores Figueroa (CIESAS, Mexico)
Vivian Jimenez Estrada (Algoma University)

Stéphane Guimont Marceau (Ottawa University)
Roberta Rice (University of Calgary)

Association des études latino-américaines et des Caraïbes ACÉLAC
www.can-latam.org

Appel à contribution :
Forum virtuel sur la violence contre les femmes autochtones des Amériques
Du 6 février au 10 mars 2017
En ligne

L'Association des études latino-américaines et des Caraïbes (ACÉLAC) vous invite à participer à son second forum virtuel

LA VIOLENCE CONTRE LES FEMMES AUTOCHTONES DES AMÉRIQUES

La violence, de toute sorte, contre les femmes autochtones représente un enjeu crucial. Il existe actuellement une épidémie de violence contre les femmes autochtones dans les Amériques. Le meurtre, en mars 2016, de l'activiste hondurienne Berta Cáceres n'en est qu'un exemple. Au Canada, un rapport de Femmes autochtones du Canada (NWAC 2015) rapporte que les femmes autochtones sont huit fois plus à risque de mourir d'une mort violente que leurs homologues non-autochtones. Le 8 décembre 2015, le gouvernement du Canada a annoncé la tenue d'une vaste enquête nationale sur les Femmes et les filles autochtones disparues et assassinées, afin de recommander des mesures concrètes pour répondre et pour prévenir la violence systémique faite aux femmes et aux filles autochtones.

Ce **Forum virtuel sur la violence contre les femmes autochtones des Amériques** se base sur une approche **intersectionnelle** et **multiscale** de l'enjeu de la violence contre les femmes autochtones. L'intersectionnalité permet de prendre en considération les multiples dimensions qui se chevauchent de l'oppression racisée, genrée et de classe vécue par les femmes autochtones et des systèmes de domination, d'exclusion et de discrimination qui lui sont associés. Il s'agit d'une approche qui permet une réflexion/action prenant ces complexités en considération. De son côté l'approche multiscale permet d'éviter des dichotomies simplificatrices entre les espaces nationaux et transnationaux, et d'analyser les expériences et stratégies de changement social au niveau local, régional et entre nations autochtones à plus larges échelles.

Pour faire face à la complexité des enjeux soulevés, nous proposons un **dialogue multidirectionnel** qui inclut les voix, expériences et expertises de militantes pour les droits des femmes autochtones, de leaders et de chercheuses du Canada et de l'Amérique latine et des Caraïbes. Malgré l'utilisation du générique féminin, nous encourageons la participation de personnes de toutes les orientations et identifications de genre.

Ce forum en ligne cherche à établir un **espace virtuel sécuritaire** pour encourager le partage d'informations, d'expériences et d'analyses, le réseautage, ainsi que la formulation d'idées pour consolider nos compréhensions des processus reliés aux contextes, aux racines et aux causes de cette violence, de même que des adaptations et innovations mises en place pour lui faire face. Il vise la construction de **dialogues conviviaux et collaboratifs**.

Le forum sera basé sur trois axes principaux :

- (1) Définir les violences contre les femmes autochtones à partir de perspectives décolonisatrices
- (2) Contextes, racines structurelles et processus sociaux de ces violences

(3) Stratégies de prévention, de défense et de visibilité de toutes les formes de violence contre les femmes autochtones

Nous invitons cordialement la participation de peuples autochtones et de leurs organisations, d'organisations non-gouvernementales travaillant sur ces enjeux et collaborant avec des peuples autochtones, d'institutions et chercheuses spécialisées, d'étudiantes, d'organisations et agences gouvernementales, et d'autorités communautaires locales.

Le forum sera coordonné par Dolores Figueroa, CIESAS, Mexico, Mexique; Stéphane Guimont Marceau, Université d'Ottawa; Vivian Jimenez Estrada, Algoma University; et Roberta Rice, University of Calgary. Les coordonnatrices proposeront des lectures académiques et non-académiques et lanceront les discussions pour chacun des axes thématiques. Chaque participante sera invitée à s'engager dans la conversation en fonction de ses disponibilités et intérêts, en répondant aux questions des coordonnatrices ou aux commentaires des autres participantes, et en partageant des expériences, des réflexions ou des analyses. La participation est gratuite et peut se faire librement à tout moment de la journée, le forum sera accessible en tout temps.

Les discussions et les lectures proposées seront **en anglais et en espagnol**. Les coordonnatrices s'assureront de fournir des aperçus des apports dans les deux langues afin d'élargir le dialogue. Un soutien pourrait aussi être apporté dans d'autres langues si nécessaire.

Le forum débutera le **6 février pour une durée de cinq semaines** qui inclut une première semaine dédiée à l'accueil et à la familiarisation avec la plate-forme, trois semaines de dialogue autour des trois axes principaux, et une semaine de conclusion.

Les personnes intéressées doivent **s'inscrire entre le 6 et le 10 février 2017** en complétant le formulaire à l'adresse suivante www.can-latam.org/fr/ Les participantes recevront un certificat de participation.

Veillez adresser vos questions ou préoccupations à calacsvirtualforum@gmail.com

Nous vous prions de **faire circuler cet appel** dans vos réseaux et auprès de toute personne pouvant être intéressée.

Les participantes sont encouragées, mais non obligées, à devenir membre de l'Association des études latino-américaines et des Caraïbes (ACÉLAC). Vous pouvez renouveler votre adhésion ou devenir membre à cette adresse www.can-latam.org/fr/membership

En espérant pouvoir échanger avec vous sous peu, veuillez accepter nos meilleures salutations.

Dolores Figueroa (CIESAS, Mexico) Stéphane Guimont Marceau (Université d'Ottawa)
Vivian Jimenez Estrada (Algoma University) Roberta Rice (University of Calgary)

Asociación Canadiense de Estudios sobre América Latina y el Caribe (ACELC)
www.can-latam.org/es

**Carta de Invitación para participar en el Foro Virtual
“Violencia contra Mujeres Indígenas de las Américas”
De febrero 6 a marzo 10 del 2017
En línea**

La Asociación Canadiense de Estudios sobre América Latina y el Caribe (ACELC) cordialmente invita a participar en el Segundo Foro Virtual:

VIOLENCIA CONTRA MUJERES INDÍGENAS DE LAS AMÉRICAS

Violencias, de todo tipo, contra mujeres indígenas es un problema de crucial importancia. De hecho la violencia contra mujeres indígenas en las Américas se está volviendo una epidemia. En el mes de marzo del 2016 la activista ambientalista indígena Berta Cáceres en Honduras fue asesinada, siendo ello un ejemplo de lo que activistas y lideras indígenas en las Américas enfrentan de manera recurrente. En Canadá, las mujeres indígenas son cinco veces más factible que experimenten una muerte violenta que mujeres no indígenas. El 8 de diciembre del 2015 el gobierno de Canadá formalmente anunció el inicio de una campaña nacional de investigación sobre las causas sistémicas de la desaparición y asesinato de mujeres y niñas indígenas a fin de buscar recomendaciones y concretas medidas para responder y prever la violencia contra este sector vulnerable de la población.

El Foro virtual “Violencia contra Mujeres Indígenas de las Américas” busca desde un enfoque interseccional y multi-escalar explorar y reflexionar sobre el tema de la violencia contra mujeres y niñas indígenas. El concepto de la inter-seccionalidad captura la complejidad de las identidades sociales solapadas o intersectadas y sus respectivos sistemas de opresión, dominación o discriminación. Esta herramienta nos conduce a una reflexión-actuación que toma en cuenta estas complejidades. Por su parte, el enfoque multi-escalar supera simples contraposiciones entre lo nacional e transnacional para analizar estrategias locales, nacionales y transnacionales para el cambio social. Para atender esta problemática proponemos un diálogo multi-regional que incorpore voces, experiencias y conocimiento de lideresas y activistas de derechos humanos de mujeres indígenas y académicas de Canadá, América Latina y el Caribe. También están invitados a título individual lideresas, profesionistas y activistas de cualquier orientación e identificación de género.

El foro en línea aspira a establecer un espacio virtual y seguro para intercambiar información, experiencias y análisis que ayuden a la formación de redes, formulación de ideas que aclaren nuestro entendimiento sobre las causas y contextos de la violencia de género, así como la prevención e innovación de formas de enfrentamiento contra este fenómeno multifactorial. **El foro busca la construcción de diálogos de manera colegial y colaborativa.**

El foro se organizará alrededor de tres ejes temáticos:

- (1) Definir violencia contra mujeres indígena desde una perspectiva descolonizadora
- (2) Contextos, causas macro-estructurales y procesos sociales
- (3) Estrategias para la prevención, defensa, y visibilización de la violencia contra mujeres indígenas

Cordialmente invitamos a la participación de pueblos indígenas y sus organizaciones, organizaciones no gubernamentales que trabajan estos temas y que colaboran con pueblos y mujeres indígenas, instituciones académicas especializadas, investigadores y estudiantes de posgrado y de nivel avanzado de licenciatura, organizaciones y agencias estatales, y autoridades locales y comunitarias.

EL foro será coordinado por Guimont Marceau (Universidad de Ottawa, Canadá), Dolores Figueroa (CIESAS, Ciudad de México), Vivian Jiménez (Universidad de Algoma) y Roberta Rice (Universidad de Calgary).

La metodología de participación será la siguiente. Las coordinadoras propondrán materiales de lectura –académicas y no académicas- y prepararán preguntas generadoras para cada eje temático. Cada participante está invitado a contribuir en el conversatorio, ya sea respondiendo a las preguntas de las coordinadoras ó a comentarios otr@s participantes a fin de compartir experiencias vivenciales y reflexiones de análisis. La participación es gratuita y flexible, dependiendo de las expectativas personales y disposición para participar en el Foro, que estará accesible las 24 horas de los siete días de la semana. Los debates y lecturas sugeridas serán en inglés y español. Las coordinadoras estarán atentas de proveer traducciones de los debates dados en cada idioma para facilitar y estimular el diálogo. Apoyo en otros idiomas será ofrecido en caso de necesitarse.

El Foro dará inicio en febrero 6 con duración de seis semanas. El programa incluye una semana de sesión introductoria para que l@s participantes se familiaricen con la plataforma en línea, seguido de cuatro semanas de sesiones para el intercambio sobre los cuatro ejes. Un periodo adicional será dedicado para dinámicas de cierre y conclusiones.

L@s interesad@s en participar se deben **registrar entre el 6 y el 10 de febrero del 2017** completando la forma de registración en el www.can-latam.org/es L@s participantes recibirán un certificado de participación.

Preguntas y dudas sobre el Foro y su funcionamiento diríjirlas a calacsvirtualforum@gmail.com

Les pedimos su solidaridad para distribuir esta invitación entre sus conocidos y listas de organizaciones para potenciar la mayor cobertura y participación de gente interesada.

A l@s participantes se les invita a suscribirse –aunque no es requisito para su participación- y volverse miembros del CALACS para apoyar esta institución y asegurar la sostenibilidad de futuras actividades de CALACS.

Puede usted renovar su membresía o unirse por primera vez a CALACS at: www.can-latam.org/es/membership

Entusiasmadas en seguir esta conversación con ustedes,
Dolores Figueroa Romero (CIESAS, México)
Stéphane Guimont Marceau (Ottawa University, Canadá)
Vivian Jimenez Estrada (Algoma University, Canadá)
Roberta Rice (Calgary University, Canadá)

Associação Canadense de Estudos sobre a América Latina e o Caribe (ACEALC)
www.can-latam.org

**Convite para participação do Fórum Virtual:
“Violência contra as Mulheres Indígenas”,
De 6 de Fevereiro à 10 de Março de 2017
Online**

A Associação Canadense de Estudos sobre a América Latina e o Caribe (ACEALC), cordialmente convida os participantes para o seu segundo Fórum Virtual:

VIOLÊNCIA CONTRA AS MULHERES INDÍGENAS NAS AMÉRICAS

Violência, de todo o tipo, contra mulheres indígenas é um tema de extrema importância. A violência contra as mulheres indígenas está se tornando uma epidemia nas Américas. O assassinato da ativista ambiental indígena, Berta Cáceres, em março de 2016, em Honduras, é apenas um dos exemplos mais recentes sobre o caso. No Canadá, as mulheres indígenas são cinco vezes mais suscetíveis a sofrer uma morte violenta do que uma mulher de origem não indígena. No dia 8 de Dezembro de 2015, o governo do Canadá anunciou de forma oficial o lançamento de uma campanha nacional de investigação sobre o desaparecimento e assassinato de mulheres e meninas indígenas, a fim de encontrar informações concretas para prevenir e combater a violência contra as mulheres indígenas.

O Fórum Virtual "Violência contra as Mulheres Indígenas nas Américas", busca trazer um enfoque intersectorial e multi-escalar acerca do tema. A interseccionalidade capta as múltiplas e superpostas dimensões da opressão das mulheres indígenas como sujeitos racializados, de gênero e classificadas, enquanto que uma abordagem multi-escalar evita dicotomias simples entre espaços nacionais e transnacionais para analisar estratégias e experiências locais, regionais e trans-indígenas para a mudança social.

Para abordar a complexidade deste tema, propomos um **diálogo multidirecional**, que incorpore as vozes, experiências e conhecimentos de ativistas dos direitos das mulheres indígenas, líderes e estudiosos do Canadá e da América Latina e do Caribe. Nós também damos as boas-vindas à participação de pessoas de qualquer orientação ou identificação.

O Fórum online visa estabelecer um espaço virtual e seguro para compartilhar informações, experiências e análises, para a formação de redes de interação, e para fomentar a formação de ideias que podem melhorar o nosso entendimento sobre a raiz e a causa que motivam esse tipo de violência. Este fórum almeja a construção de diálogos de maneira colaborativa.

O fórum irá seguir 3 tópicos principais:

1. Definir a violência contra as mulheres indígenas em uma perspectiva de descolonização
2. Contextos, raízes estruturais e processos sociais
3. Estratégias de prevenção, defesa e identificação de todas as formas de violência contra mulheres indígenas

Convidamos cordialmente a participação de povos indígenas e suas organizações, organizações não-governamentais que trabalham nestas questões e que colaboram com povos indígenas, instituições

acadêmicas especializadas e pesquisadores, estudantes de graduação e pós-graduação, organizações e agências governamentais e as autoridades locais.

O fórum será coordenado por Dolores Figueroa, CIESAS México; Stéphane Guimont Marceau, Universidade de Ottawa; Vivian Jimenez Estrada, Universidade de Algoma; e Roberta Rice, Universidade de Calgary.

Os coordenadores vão disponibilizar materiais de leitura - acadêmica e não acadêmica - e iniciarão o debate sobre cada tópico. Cada participante será convidado a participar e contribuir nas discussões, respondendo às perguntas dos coordenadores ou comentários de outros participantes, compartilhando experiências ou comunicando ideias e análises. A participação no fórum é grátis, conforme a disponibilidade de cada participante, o fórum estará disponível 24 horas, durante os 7 dias da semana. Os debates e as leituras sugeridas serão em **Inglês e Espanhol**. Os coordenadores trabalharam para prover insights das discussões em cada língua para possibilitar um maior diálogo. Apoio em outros idiomas também poderá ser oferecido caso seja necessário.

O fórum terá início no dia 6 de Fevereiro, com duração de 5 semanas, que inclui uma semana de abertura do espaço, introdutória para os participantes se familiarizarem com a plataforma online, seguido por uma sessão de 3 semanas para um intercâmbio baseado nos 3 eixos. Um período adicional será atribuído para encerrar o trabalho conclusivo.

Participantes interessados devem **registrar-se entre os dias 6 e 10 de Fevereiro de 2017** através do preenchimento do formulário disponível em: www.can-latam.org

Perguntas e dúvidas a respeito do fórum podem ser enviadas para:
calacsvirtualforum@gmail.com

Nós gentilmente pedimos que você distribua essa chamada entre seus contatos e possíveis participantes.

Os participantes são encorajados, embora não obrigado, a tornar-se um membro da ACEALC para ajudar a garantir sustentabilidade financeira desta e de futuras atividades. Você pode renovar sua associação ou participar da ACEALC em: <http://www.can-latam.org/membership>

Entusiasmados para ter essas conversas com vocês.

Saudações,

Dolores Figueroa (CIESAS, Mexico)
Stéphane Guimont Marceau (Ottawa University)
Vivian Jimenez Estrada (Algoma University)
Roberta Rice (Calgary University)